

Zeitschrift: Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique
Herausgeber: Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique
Band: - (1994)
Heft: 20

Rubrik: FN-News

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.02.2026

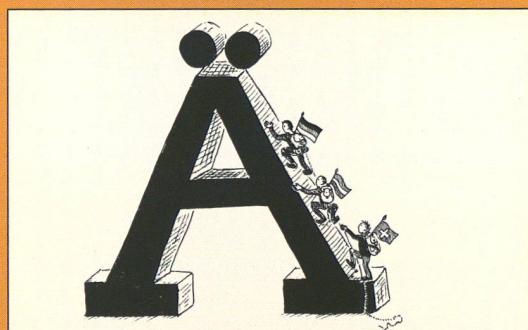
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

De quel allemand parlez-vous?

Quand on lui demanda combien il y avait de littératures germaniques, l'écrivain allemand Hans Magnus Enzensberger répondit un jour sur le ton de la boutade: «Ça peut aller de deux à neuf, en comptant le Liechtenstein et la Transylvanie...»

S'il existe bel et bien une seule langue appelée «Hochdeutsch», l'allemand se parle et s'écrit différemment suivant les régions: on compte de nombreux dialectes au sein desquels on cultive les nuances. Des variations linguistiques colorent aussi les œuvres littéraires qui se rattachent à une tradition nationale ou régionale.

L'allemand et ses variations sont au cœur d'un programme prioritaire trilatéral de la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), du Fonds autrichien de la recherche sci-



tifique (FWF) et du Fonds national suisse. Sous le titre «Processus de modernisation de la langue et de la littérature dans les pays d'expression allemande», des chercheurs se sont donnés pour objectif d'étudier l'évolution de la langue allemande – et de sa littérature – dans les différentes aires germanophones, au cours des dernières décennies.

Ce programme, dans lequel le Fonds national soutient 7 projets de recherche sur 27, vient d'entrer dans

sa première phase d'évaluation. Du 2 au 4 mars, a eu lieu à Vienne, à l'Académie des sciences, un symposium intitulé «Caractères internationaux et régionaux», auquel une importante délégation suisse a pris part. Le financier Tito Tettamanti en a assuré la conférence inaugurale.

En outre, les 25 et 26 mars prochains, les participants suisses à ce programme se rencontreront au château de Villars-les-Moines, près de Morat, afin de préparer le symposium de 1995 qui se tiendra probablement à Zurich.

Aide à l'Europe de l'Est

Dans le cadre des mesures immédiates concernant le renforcement de la coopération avec des états de l'Europe de l'Est, le Fonds national a accepté de financer, en 1993, 200 des 307 requêtes reçues pour un montant total de 2 312 933 francs. Groupées par disciplines, ces requêtes se répartissent ainsi: 49 en sciences humaines et sociales, 85 en sciences naturelles et 66 en médecine & biologie.

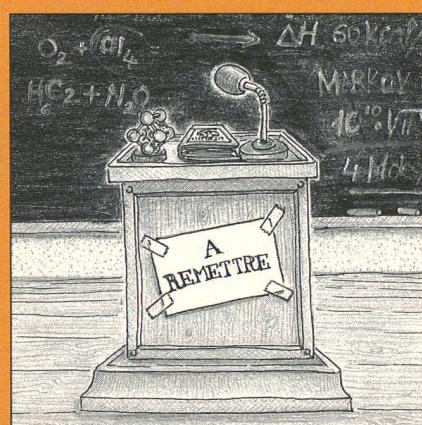
Ces crédits sont destinés à encourager, pendant 3 ans, les contacts directs entre les instituts de recherche helvétiques et ceux des états de l'Europe de l'Est – afin de favoriser leurs processus de réforme. Les pays suivants bénéficient actuellement de cet encouragement: Albanie, Bulgarie, CEI, Croatie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Tchéquie et Ukraine.

Des formulaires pour les requêtes portant sur la deuxième tranche de crédits 1993-1995 peuvent être demandés au Fonds national suisse,

Wildhainweg 20, 3001 Berne, tél. 031/308 22 22, auprès de Mme Schlatter ou de M. Frey. Les requêtes doivent être déposées jusqu'au 1er juin 1994; elles seront évaluées vraisemblablement d'ici le mois août.

Relève scientifique

Dans le cadre de sa mission d'encouragement de la relève scientifique, le Fonds national a reçu, au 1er février 1994 (date de l'échéance an-



nuelle), 146 demandes de bourses pour chercheurs avancés, dont 29 provenaient de femmes.

Nombre de ces candidats se destinent à une carrière académique; et ils se répartissent comme suit: 43 (dont 11 femmes) en Division I (sciences humaines et sociales); 43 (dont 6 femmes) en Division II (mathématiques, sciences naturelles et de l'ingénieur); 50 (dont 9 femmes) en Division IIIA (biologie et médecine expérimentale); 5 (dont 3 femmes) en Division IIIB (médecine clinique, sociale et préventive). Enfin, il y a cinq candidats (pas de femme, cette fois) pour les bourses en biotechnologie mises au concours grâce à un don de M. Roger Firmenich.

Après examen de la qualité scientifique de ces requêtes, le Conseil de la recherche décidera des octrois au début du mois de juin.